

NOTAS

1. Véase ilus. 1, 8 y 9.
2. Earl E. ROSENTHAL: "The Palace of Charles V in Granada", Princeton, New Jersey, 1985. Versión española de Pilar VAZQUEZ ALVAREZ: "El Palacio de Carlos V en Granada", Madrid, 1988.
Véase también Earl E. ROSENTHAL: "El programa iconográfico-arquitectónico del Palacio de Carlos V en Granada", en *Seminario sobre Arquitectura imperial*, Universidad de Granada, 1988, pp. 159-177.
Juan MARTINEZ RUIZ, en *Cuadernos de la Alhambra*, 22, 1986, pp. 149-158.
J. BURY, en *The Burlington Magazine*, vol. 129, 1987, núm. 1008, pp. 195 s.
Manfredo TAFURI: "El Palacio de Carlos V en Granada: Arquitectura a lo romano e iconografía imperial", en *Cuadernos de la Alhambra*, 24, 1988, pp. 77-108, también en *Ricerche di Storia dell'arte*, núm. 32, 1987.
3. Fernando CHECA CREMADES: "Carlos V y la imagen del héroe en el Renacimiento", Madrid, 1987.
4. Cfr. también José CEPEDA ADAN: "El Palacio de Carlos V, símbolo de una frustración", en *Cuadernos de la Alhambra*, 2, 1966, pp. 53-58.
Jesús BERMUDEZ PAREJA: "El Palacio de Carlos V y la Alhambra cristiana", Madrid, 1971 (= *Forma y Color. Los grandes ciclos del arte*, 55).
Antonio MORENO GARRIDO: "El Palacio de Carlos V a través de varios dibujos de Mariano Fortuny", en *Cuadernos de la Alhambra*, 8, 1972, pp. 59-63.
Barbara von BARGHAHN: "Age of gold, age of iron. Renaissance Spain and Symbols of Monarchy", vol. 1: *The Imperial Legacy of Charles V and Philipp II. Royal Castles, Palace-Monasteries, Princely Houses*, 2 tomos, Lanham-New York-London, 1985, t. 1, pp. 31-42, ilus. en t. 2, núm. 407-473.
Burchard BRENTJES: "El Palacio de Carlos V de la Alhambra: símbolo de dominio imperial sobre la tierra y el cosmos" en *Cuadernos de la Alhambra*, 23, 1987, pp. 87-95.
María del Mar VILLAFRANCA JIMENEZ: "La reutilización de una arquitectura histórica: El Palacio de Carlos V como contenedor de obras de arte", en *Cuadernos de la Alhambra*, 27, 1991, pp. 245-262.
Alfredo J. MORALES: "El Palacio de Carlos V en Granada", en Víctor Nieto, Alfredo J. Morales, Fernando Checa,

- Arquitectura del Renacimiento en España, 1488-1599*, Madrid, 1989, pp. 100-106.
5. Rainer WOHLFEIL: "Kriegsheld oder Friedensfürst? Eine Studie zum Bildprogramm des Palastes Karls V. in der Alhambra zu Granada", en *Recht und Reich im Zeitalter der Reformation*, Festschrift für Horst Rabe, unter Mitarbeit von Bettina Braun und Heide Stratenwerth hg. von Christine Roll, Frankfurt/M. 1995, pp. 57-96.
 6. Respecto al problema de la recepción histórica y artística véase dentro de poco Rainer WOHLFEIL: "Kaiser Karl V. - Ahnherr der Europäischen Union? Überlegungen zum Verhältnis von Geschichte und Tradition", y "Kaiser Karl V. Vom 'burgundischen Ritter' zum 'Ahnherren Österreichs'", Véase Rainer WOHLFEIL: "Das Bild als Geschichtsquelle", en *Historische Zeitschrift*, 243, 1986, pp. 91-100.
 7. Rainer WOHLFEIL: "Methodische Reflexionen zur Historischen Bildkunde", en *Brigitte Tolkmitt - Rainer Wohlfeil (Ed.)*, "Historische Bildkunde. Probleme-Wege-Beispiele (= *Zeitschrift für Historische Forschung*, Beiheft 12), Berlin, 1991, pp. 17-35.
 - Rainer WOHLFEIL: "Pax antwerpiensis. Eine Fallstudie zu Verbildlichungen der Friedensidee im 16. Jahrhundert am Beispiel der Allegorie *Kuß von Gerechtigkeit und Friede*", *ibid.* pp. 211-258.
 - Rainer y Trudl WOHLFEIL: "Das Landsknechts-Bild als geschichtliche Quelle. Überlegungen zur Historischen Bildkunde", en *Manfred Meserschmidt (Ed.)*, *Militärgeschichte. Probleme-Thesen-Wege*, Stuttgart, 1982, pp. 81-99.
 - Rainer y Trudl WOHLFEIL: "Verbildlichungen ständischer Gesellschaft. Bartholomäus Bruyn d. Ä. - Petrarcameister", en *Winfried Schulze (Ed.)*, *Ständische Gesellschaft und soziale Mobilität*, München - Wien 1988, pp. 269-319.
 - Rainer y Trudl WOHLFEIL: "Jan d. Ä. Brueghel und Hendrick van Balen d. Ä.: Die Weissagungen des Propheten Jesaias", en *Friedensgedanke und Friedensbewahrung am Beginn der Neuzeit*, ed. von Siegfried Hoyer y Wieland Held (= *Wissenschaftliche Beiträge der Karl-Marx-Universität Leipzig. Gesellschaftswissenschaften*), Leipzig, 1987, pp. 60-83.
 8. Véase illus. 12. Luis CERVERA VERA: "La fábrica y ornamentación del Pilar de Carlos V en la Alhambra granadina", Granada, 1987 (= *Publicaciones del Patronato de la Alhambra*, 1).
 9. ROSENTHAL (nota 2), p. 279: "El palacio de Carlos V es, a mi modo de ver, uno de los edificios metafóricos más logrados del Renacimiento, lo que se debe, en parte, al personaje único y exaltado que sirvió como tema y al limitado grupo de cortesanos bien instruidos en la iconografía del poder, y, en parte, a que quienes lo concibieron, Pedro Machuca y Luis Hurtado de Mendoza, tenían una idea clara de la *Romanitas* y un gran conocimiento de los mecanismos retóricos del estilo Romano". Véase TAFURI: "El Palacio" (nota 2).
 10. Ignacio HENARES CUELLAR: "Arquitectura y mecenazgo: ideal aristocrático, reforma religiosa y utopía política en el renacimiento andaluz", en *La Arquitectura del Renacimiento en Andalucía. Andrés de Vandelvira y su época*. Ed. Junta de Andalucía. Consejería de Cultura y Medio Ambiente, Ayuntamiento de Jaén = Catálogo, Jaén, 1992, pp. 53-77, p. 71f.: "Para la arquitectura la espléndida monografía del Profesor Rosenthal sobre el palacio de Carlos V, o los trabajos sobre la arquitectura civil de la época, demuestran que el mecenazgo regio desde el segundo tercio de la centuria sufrió evoluciones y quiebras, nunca fue una iniciativa unívoca ni definitivamente establecida. La imagen ideal del programa del tercer conde de Tendilla, don Luis Hurtado de Mendoza, a quien cupiera el honor en 1526 de alojar al emperador y a su corte de refinados humanistas europeos, y su servidor Machuca ha sido susti-
- tuida por la de un proceso más complejo y problemático, con alternativas confrontadas de nobles, burócratas y arquitectos regios, que modifican el programa y las trazas originales, complicándolas, alterándolas con programas ornamentales ajenos al proyecto original, dando lugar a una realidad compuesta en la que quedará impresa la huella de los procesos políticos de la Monarquía del Quinientos, y desde el punto de vista arquitectónico a la sucesión de modelos técnicos y formales, desde los más impregnados de idealismo moral del primer tercio a los obsesionados por la expresión propagandística de la nueva idea estatal del período filipino, que coincide además con una grave crisis en el orden social, financiero y constructivo". La clasificación del palacio como perteneciente al *renacimiento andaluz*, parece problemático por la necesidad de ver la génesis de la obra en el contexto castellano; véase Fernando MARIAS: "El Largo Siglo XVI", Madrid, 1989, pp. 365-396.
11. ROSENTHAL (nota 2), pp. 253 s. y 257 ss.
 12. ROSENTHAL (nota 2), pp. 258 s.
 - MORALES: "El Palacio" (nota 4), pp. 100 s.
 - Véase Manuel GONZALEZ JIMENEZ: "Castilla y el Islam granadino antes y después de la conquista de la ciudad", en *Alfred Kohler - Friedrich Edelmayr (Ed.)*, *Hispania - Austria. Die Katholischen Könige, Maximilian I. und die Anfänge der Casa de Austria in Spanien. Akten des Historischen Gesprächs* - Innsbruck, Juli 1992, Wien - München 1993, pp. 86-94, aquí p. 94.
 14. Prudencio de SANDOVAL: "Historia de la vida y hechos del Emperador Carlos V Máximo, fortísimo, Rey Católico de España y de las Indias, Islas y Tierras firme del mar Océano", ed. Carlos Secco Serrano, 3 Tomos, Madrid 1955/56, t. 2, p. 173. "Corpus documental de Carlos V", Edición crítica dirigida, prolongada y anotada por Manuel FERNANDEZ ALVAREZ, 5 tomos, Salamanca 1973-1981, t. 1, 1516-1539, Salamanca 1973, p. 119, nota 41.
 - WOHLFEIL: "Kriegsheld oder Friedensfürst" (nota 5).
 15. WOHLFEIL: "Kriegsheld oder Friedensfürst" (nota 5).
 16. ROSENTHAL (nota 2), p. 4.
 - Véase también Fritz WALSER: "Die spanischen Zentralbehörden und der Staatsrat Karls V. Grundlagen und Aufbau bis zum Tode Gattinaras", Bearbeitet, ergänzt und herausgegeben von Rainer Wohlfeil, Göttingen, 1959 (= *Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, Philologisch-Historische Klasse, Dritte Folge*, 43).
 17. ROSENTHAL (nota 2), pp. 47-53.
 - José M. RODRIGUEZ DOMINGO y Ana María GOMEZ ROMAN: "En torno a las habitaciones de Carlos V en la Alhambra", en *Cuadernos de la Alhambra*, 27, 1991, pp. 191-224.
 18. Véase Franz BOSBACH: "Monarchia Universalis. Ein politischer Leitbegriff der frühen Neuzeit", Göttingen, 1988 (= *Schriftenreihe der Historischen Kommission bei der Bayerischen Akademie der Wissenschaften*, 32), por Carlos V pp. 35-63.
 19. Santiago SEBASTIAN: "Arte y humanismo", Madrid, 1978, pp. 62 s.
 - CHECA CREMADES (nota 3), p. 57.
 - BRENTJES (nota 4).
 21. ROSENTHAL (nota 2), pp. 266 ss., y, "El programa" (nota 2), pp. 167 ss. y 175 ss.
 - Véase también Manfredo TAFURI: "La arquitectura del humanismo", Madrid, 1982, p. 91, y MORALES (nota 4), p. 100.
 22. Fernando CHECA CREMADES: "Imperio universal y monarquía católica en la arquitectura aúlica española del siglo XVI", en *Seminario sobre la arquitectura* (nota 2), pp. 11-43, aquí p. 19.
 23. ROSENTHAL (nota 2), pp. 278 s.: "Al construir allí una residencia, Carlos conmemoraba la grandiosa victoria de sus abuelos, los Reyes Católicos. Ningún otro símbolo de

- triunfo era mejor comprendido universalmente que la construcción de una nueva residencia para el vencedor sobre las ruinas del vencido".
24. Véase "Consulta del Consejo de Estado, Granada, noviembre de 1526", en *Corpus documental* (nota 14), t. 1, Salamanca, 1973, nr. XXIV, p. 119. GONZÁLEZ JIMÉNEZ (nota 13), p. 92.
 25. Marie TANNER: "The last descendant of Aeneas, The Hapsburgs and the mythic image of the emperor", *New Haven-London*, 1993, pp. 98-130.
 26. SANDOVAL (nota 14), t. 2, p. 174: "...que le comenzasen a hacer una casa en la alhambra, y así fué que se comenzó la obra costosamente".
 27. ROSENTHAL (nota 2), pp. 6 s. y 261.
 28. CHECA CREMADES (nota 3), pp. 20 s.
 29. Carlos V a Luis Hurtado de Mendoza, 30 de noviembre 1527, en ROSENTHAL (nota 2), p. 281, nr. 1.
 30. TAFURI: "El Palacio" (nota 2), pp. 77 s.
 31. Por Luis Hurtado de Mendoza véase dentro de poco el trabajo de Cristina María Stiglmayr.
 32. Heinrich LUTZ: "Karl V. Biographische Probleme", en *Politik, Kultur und Religion im Werdenprozess der frühen Neuzeit. Aufsätze und Vorträge*, Klagenfurt, 1982, p. 124.
 33. Herbert von EINEM: "Karl V. und Tizian", en *Peter Rössler, Fritz Schalk (Ed.), Karl V. Der Kaiser und seine Zeit*, Köln-Graz, 1960, pp. 67-93.
 34. Justus MÜLLER HOFSTEDE: "Rubens und Tizian: Das Bild Karls V", en *Münchener Jahrbuch der bildenden Kunst, Dritte Folge*, 18, 1967, pp. 33-96.
 35. CHECA CREMADES (nota 3), pp. 11-32.
 36. TAFURI: "El Palacio" (nota 2), p. 86.
 37. ROSENTHAL (nota 2), pp. 104 s.
 38. ROSENTHAL (nota 2), p. 253.
 39. CHECA CREMADES (nota 3), p. 21.
 40. Joaquín YARZA LUACES: "Los Reyes Católicos. Paisaje Artístico de una Monarquía", Madrid, 1993.
 41. Fernando CHECA CREMADES: "Die Anfänge der Renaissance in Spanien. Von Münzer bis Navagero", en *Kunst um 1492. Hispania-Austria. Die Katholischen Könige, Maximilian I. und die Anfänge der Casa de Austria in España*, Milán, 1992, pp. 87-124.
 42. Joseph PEREZ: "Ferdinand et Isabelle Rois Catholiques d'Espagne", París, 1988.
 43. *Catálogo Reyes y Mecenas. Los Reyes Católicos, Maximiliano I y los inicios de la Casa de Austria en España*, Milán-Madrid, 1992.
 44. Miguel Ángel LADERO QUESADA: "Spanien in der Zeit der Katholischen Könige", en *Kunst um 1492*, pp. 27-58, y, "Das Spanien der Katholischen Könige. Ferdinand von Aragon und Isabella von Kastilien 1469-1516", Innsbruck, 1992.
 45. Alfred KOHLER: "Die Doppelhochzeit von 1496/97. Planung, Durchführung und dynastische Folgen", en *Kunst um 1492*, pp. 59-86, aquí pp. 85 s.
 46. ROSENTHAL (nota 2), pp. 7-11.
 47. Emilio MENÉZES GARCÍA: "Luis Hurtado de Mendoza, marqués de Mondéjar (1525-1566)", en *Cuadernos de la Alhambra*, 18, 1982, pp. 143-177.
 48. ROSENTHAL (nota 2), pp. 261 ss.
 49. CHECA CREMADES (nota 3), p. 57.
 50. MORALES (nota 4), pp. 100 s.
 51. ROSENTHAL (nota 2), pp. 11-19.
 52. Manuel GÓMEZ-MORENO Y MARTÍNEZ: "Las águilas del Renacimiento español: Bartolomé Ordóñez, Diego de Siloé, Pedro Machuca, Alonso Berruguete, 1517-1558", Madrid, 1941 2. Aufl. 1983, pp. 109-140 / pp. 99-119.
 53. TAFURI: "El Palacio" (nota 2): *Mythe*.
 54. ROSENTHAL (nota 2), pp. 262 s.
 55. A.J. MORALES: "Italia, los italianos y la introducción del Renacimiento en Andalucía", en *Reyes y Mecenas. Los Reyes Católicos, Maximiliano I y los inicios de la Casa de Austria en España*, Milán-Madrid, 1992, pp. 177-197.
 56. ROSENTHAL: pp. 103-133, 139-150 y 151-160.
 57. Martín WARNKE (Ed.): "Politische Architektur in Europa vom Mittelalter bis heute - Repräsentation und Gemeinschaft", Köln, 1984.
 58. ROSENTHAL (nota 2), p. 271, y, El programa (nota 2), p. 177: "El Palacio de Carlos V, junto con la Catedral de Granada, nos revelan más de la idea de la dignidad imperial que tenían los cortesanos del siglo XVI que ninguna de las otras obras arquitectónicas hechas por el César Carlos V". Véase también Earl E. ROSENTHAL: "La Catedral de Granada. Un estudio sobre el renacimiento español", Granada, 1990.
 59. ROSENTHAL (nota 2), p. 259.
 60. ROSENTHAL (nota 2), p. 263-271.
 61. ROSENTHAL (nota 2), p. 260 s., y, El programa (nota 2), pp. 166 s.
 62. Véase ilus. 4, 6 y 7.
 63. ROSENTHAL (nota 2), p. 272: "Además, la mayor parte de las esculturas fueron añadidas de una forma un tanto fortuita, al margen de un programa iconográfico o de una referencia evidente a Carlos V. Solo la representación de la batalla de Mühlberg y, claro está, el emblema columnar y el de la Orden del Toisón de Oro se refieren específicamente a Carlos; y cabe suponer que éstos son la clave del programa original".
 64. Véase ilus. 2 y 3.
 65. ROSENTHAL (nota 2), ilus. 32.
 66. ROSENTHAL (nota 2), pp. 64 ss., ilus. 32, 33, 35, 37, 145.
 67. Francisco PRIETO MORENO (1967): "Obras recientes en la Alhambra y Generalife", en *Cuadernos de la Alhambra*, 4, 1968, p. 132, producido en Madrid.
 68. Véase ilus. 3. ROSENTHAL (nota 2), ilus. 32 y 33.
 69. Marcel BATAILLON: "Plus Outre: La Cour découvre le Nouveau Monde", en *Les Fêtes de la Renaissance*, t. 2, Vêles et Cérémonies au temps de Charles-Quint, Paris, 2. Auflage 1975, pp. 13-27.
 70. Earl E. ROSENTHAL: "Plus Ultra, Non Plus Ultra, and the Columnar Device of Emperor Charles V", en *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, 34, 1971, pp. 204-228, y "The Invention of the columnar Device of Emperor Charles V at court of Burgundy in Flanders in 1516", ibidem 36, 1973, p. 198-230, y "Plus Outre, The 'Idea Imperial' of Charles V in his Columnar Device on the Alhambra", en *Hortus Imagines. Essays in Western Art*, ed. Marilyn Stokstad - Robert Enggass, Kansas, 1974, pp. 85-101.
 71. CHECA CREMADES (nota 3), pp. 195-201 y 232-242.
 72. Véase ilus. 4. ROSENTHAL (nota 2), pp. 65 y 272 s., ilus. 34, 36, 39.
 73. ROSENTHAL (nota 2), p. 272 y nota 71.
 74. Respecto al T-O-Schema véase Leo BAGROW - R.A. SKELTON: "Kartographie", Berlín, 4. neubearbeitete und erweiterte Auflage 1973, pp. 49 s.
 75. ROSENTHAL (nota 2), p. 273, nota 77.
 76. Véase "Lexikon der Kunst. Architektur, bildende Kunst, angewandte Kunst, Industrieformgestaltung, Kunsttheorie", 7 tomos, Leipzig, 1987-1994, aquí t. 1, 1987, p. 37 s.
 77. "Perdón general (concedido por Carlos V a las ciudades, villas y lugares de sus reynos y señoríos y a las personas particulares dellas)", en *Carlos V y su época. Exposición bibliográfica y documental*, Barcelona, 1958, p. 55, nº 400 con ilus.
 78. Vicomte Charles T'ERINDEN: "Carolus Quintus. Kaiser Karl V. Vorläufer der europäischen Idee", Zürich, 1978, p. 87.
 79. BOSBACH: "Monarchia Universalis" (nota 18), pp. 46 y 44.

56. Véase nota 49. ROSENTHAL (nota 2), pp. 272 ss. "Albrecht Dürer, Maximilian I", ilus. en *1471 Albrecht Dürer 1971*, München, 2. Auflage 1971, ilus. p. 144, n.º 258; TERLINDEN (nota 54), p. 57.
57. ROSENTHAL (nota 2), pp. 272 s. y 52 s., 126, 274, e ilus. 24, 25.
58. Véase ilus. 2. BERMUDEZ PAREJA (nota 4), ilus. 19. ROSENTHAL (nota 2), ilus. 31.
59. BERMUDEZ PAREJA (nota 4), ilus. 20. ROSENTHAL (nota 2), ilus. 44. TAFURI, "El Palacio" (nota 2), p. 85, ilus. 5.
60. ROSENTHAL (nota 2), p. 71 e ilus. 55. Error en la copia de la inscripción (p. 274); debería decir: 'CAES(AR)' entre IMP y KAR.
61. El arquitrabe de la portada este contiene la inscripción IMP(ERATOR) CAES(AR) KAROLO V, en el tímpano se lee la divisa PLVS OVLTRE, inscrita en una banderola ondeando al viento en lo alto de una granada. Véase ROSENTHAL (nota 2), ilus. 86, 88 y 90, p. 125 s. Entre el tímpano y el arquitrabe se halla un friso de bucráneos. Véase p. 22. El arquitrabe de la sencilla puerta de la fachada norte lleva la inscripción IMP(ERATOR) CAES(AR) KAROLO V, labrada en el siglo XVII. Véase Rosenthal (nota 2), ilus. 85 y p. 159.
62. ROSENTHAL (nota 2), pp. 70 s. y nota 97; pp. 274 s., ilus. 55.
63. ROSENTHAL (nota 2), p. 274 e ilus. 55.
64. ROSENTHAL (nota 2), p. 274.
65. ROSENTHAL (nota 2), pp. 74 s., 93 s. y 273 ss.; ilus. 45. BERMUDEZ PAREJA (nota 4), ilus. 21.
66. ROSENTHAL (nota 2), p. 270. BERMUDEZ PAREJA (nota 4), ilus. 21. ROSENTHAL (nota 2), ilus. 44 y 45.
67. BERMUDEZ PAREJA (nota 4), ilus. 20, 22, 23, 24 y 25. ROSENTHAL (nota 2), pp. 90 ss. y 275; ilus. 54-56.
68. Herbert HUNGER: "Lexikon der griechischen und römischen Mythologie mit Hinweisen auf das Fortwirken antiker Stoffe und Motive in der bildenden Kunst, Literatur und Musik des Abendlandes bis zur Gegenwart", Reinbek bei Hamburg, 1981, pp. 33 s.: Anfitrita; pp. 344-348: Poseidon/Neptun.
69. ROSENTHAL (nota 2), p. 70 y nota 97; pp. 87 ss. y 275; ilus. 50 y 53.
70. Véase ilus. 1. BERMUDEZ PAREJA (nota 4), ilus. 7. ROSENTHAL (nota 2), p. 268 e ilus. 100.
71. BERMUDEZ PAREJA (nota 8), ilus. 7.
72. HUNGER (nota 6), pp. 164 y 165. ROSENTHAL (nota 2), p. 142, ilus. 98.
73. Rosenthal se equivoca al afirmar que el roel hace referencia a Felipe II. Sabemos que la iconografía al respecto solo utilizó el motivo hercúleo en los primeros años de actividad política de este monarca, cuando aún vivía su padre. Véase también Fernando CHECA CREMADES: "Felipe II. Mecenas de las artes", Madrid, 1992, p. 84 e ilus. p. 70 y p. 107. Las ambiciones políticas de Felipe se reflejaban iconográficamente en el mito de Apolo, según TANNER (nota 25), pp. 235 s. Véase BARGHAHN (nota 4), t. 1, p. 37.
74. Véase ilus. 10. BERMUDEZ PAREJA (nota 4), ilus. 7. Compárese al respecto, por un lado, el escudo imperial del Pilar de Carlos V. Por el otro lado, el escudo de estructura similar sobre el portal de la Real Chancillería de Granada en Miguel Angel LEON COLOMA, "El programa iconográfico del Palacio de la Real Chancillería de Granada", Granada, 1988, ilus. I, III, VI. Debo estas indicaciones a Regine Jorjick, que tratará detalladamente estas cuestiones en su tesis doctoral "Herrschaftssymbolik und Staat. Die Vermittlung königlicher Herrschaft im Spanien der frühen Neuzeit (1556-1598)", Hamburg, 1995. Jorjick remite también a otros escudos comparables: el de Felipe II en la pared exterior de la catedral de Segovia, de 1571, y el que adorna la entrada al Alcázar de Segovia donde se incluyen ya las armas de Portugal que desde 1580 forman parte oficial del blasón. Compárese también mi interpretación de este escudo en el contexto del Palacio, p. 22.
75. ROSENTHAL (nota 2), ilus. 62.
76. BERMUDEZ PAREJA (nota 4), ilus. 12. ROSENTHAL (nota 2), pp. 108 y 274, ilus. 67.
77. ROSENTHAL (nota 2), pp. 109 s. y 278; ilus. 70.
78. BERMUDEZ PAREJA (nota 4), ilus. 10 y 11. ROSENTHAL (nota 2), pp. 108 s., ilus. 62 y 71.
79. Véase ilus. 5. BERMUDEZ PAREJA (nota 4), ilus. 10 y 13. *Reallexikon zur deutschen Kunstgeschichte*, vol. 3, Stuttgart, 1954, pp. 81-84. *Lexikon der Kunst* (nota 53), t. 1, p. 709. Juan Eduardo CIRLOT: *Diccionario de símbolos*, Barcelona, 7. Aufl. 1988, p. 112. Jean CHEVALIER-Alain GHEERBRANT: *Diccionario de los símbolos*, Barcelona, 1986, pp. 202 s.
80. BERMUDEZ PAREJA (nota 4), ilus. 8 y 9. ROSENTHAL (nota 2), ilus. 77, 79, 80, 81.
81. Paul ZANKER: "Augustus und die Macht der Bilder", München, 1987, pp. 122 s. e ilus. 95, 97.
82. Véase ilus. 6 y 7. BERMUDEZ PAREJA (nota 4), ilus. 15, 16, 17 y 18. ROSENTHAL (nota 2), ilus. 58, 59, 64 y 66.
83. ROSENTHAL (nota 2), pp. 93-97, 107, 275 s. Parecen refutadas las interpretaciones anteriores según las cuales se trataría de la batalla de Pavia (1525)-véase Manuel GOMEZ MORENO: "Palacio del emperador Carlos V en la Alhambra" [Copia de un manuscrito, sin indicaciones de año y lugar, en *Biblioteca y Archivo*, Patronato de la Alhambra y Generalife, p. 28, donde se remite a Sandoval (nota 14), t. 2, pp. 86 s.] y también, en 1989, MORALES: "El Palacio" (nota 4), p. 105 - o de la conquista de Túnez (1535), como lo indica Barghahn (nota 4), t. 1, p. 36 e ilus. en t. 2, ilus. 417-420. El estudio de CHECA CREMADES (nota 3) resalta, en la introducción, la importancia de la obra de Rosenthal. No obstante, no menciona la interpretación de aquel respecto a la imagen de la Batalla de Mühlberg. Tampoco analiza en profundidad la Alegoría de la Paz como documento histórico.
84. Karl SCHÖTTENLOHER: "Bibliographie zur deutschen Geschichte im Zeitalter der Glaubensspaltung 1517-1585", vol. 4, 2. Auflage Stuttgart, 1957, pp. 557 s., n.º 41672-41709, sobre todo p. 562, n.º 41758-41765; vol. 5, 2. Auflage Stuttgart, 1958, p. 359: 'Mühlberg'; vol. 7, ed. Ulrich Thürauf, Stuttgart, 1966, p. 465, n.º 64027-64029. ROSENTHAL (nota 2), p. 94.
85. Manuel FERNANDEZ ALVAREZ: "La España del emperador Carlos V (1500-1558; 1517-1556)", Madrid, 1966 (= Historia de España dirigida por Ramón Menéndez Pidal, vol. 18) p. 704, ilus. 327 y 321, 323, 324, 328, 330, 332.
86. EINEM, "Karl V. und Tizian" (nota 30), pp. 72-79. Ejemplos de la variedad en las manifestaciones gráficas de la época: Eneo VICO, grabado, 1551, reproducido en *Catálogo Kunsthistorisches Museum Wien, Sonderausstellung Karl V*, Wien 1958, ilus. 38 y pp. 68 s., n.º 154, y en TERLINDEN (nota 53) p. 207, ilus. 119. También mencionado en el catálogo *Carlos V y su época. Exposición bibliográfica y documental*, Barcelona, 1958, n.º 3526, p. 566. Virgis SOLIS: xilografía, 1547, 39'4 x 75'6 cm., reproducido en *Max Geisberg. The German Single-Leaf Woodcut: 1500-1550*, ed. de Walter L. Strauss, t. 4, New York, 1974, ilus. G. 1330, p. 1278. Domenico ZENOI, grabado realizado entre 1560 y 1580, mencionado en *Catálogo Carlos V y su época (v.a.)*, pp. 556, n.º 3527. De modo general, CHECA CREMADES (nota 3),

- pp. 130 s. El plato de cerámica expuesto en el Ermitage de San Petersburgo se inspira en el grabado de Enco Vico. También se parece al grabado de S. BELL, reproducido en FERNANDEZ ALVAREZ, *Carlos V* (nota 85), p. 707, ilus. 329.
87. ROSENTHAL (nota 2), pp. 94 s.
 88. ROSENTHAL (nota 2), p. 93: "...es la clave de todo este programa (ilus. 62, 64 y 66), pues el resto de las referencias iconográficas son de un tipo genérico".
 89. Véase ilus. 8 y 9: bajorrelieves de la izquierda y de la derecha.
 90. ROSENTHAL (nota 2), p. 107: "...1551, fecha en que realizó su réplica del *Triunfo de la Paz de Orea*".
 91. Véase ilus. 10. ROSENTHAL (nota 2), p. 93, 95 s., 106 s., 275 s.
 92. ROSENTHAL (nota 2), p. 93, define igualmente las figuras como "dos personificaciones gemelas de la Paz", e interpreta como sigue la Alegoría (p. 276): "Su significado es del todo claro, y parecen haber sido concebidos para la ocasión. En cualquier caso, transmiten la esperanza, al parecer alimentada por Carlos y muchos otros, de que el Interim de Augsburgo proporcionaría una oportunidad para la reconciliación entre los reformadores alemanes y la Iglesia (un tema sugerido por la rama de olivo), y de que por fin podría dejar de luchar contra los disidentes cristianos para centrar su atención en la propagación de la Fe en África y el Nuevo Mundo, y finalmente, de un polo al otro". Barghahn remite a interpretaciones más antiguas, (nota 4), t. 1, p. 36 e ilus. t. 2, n.º 421-424: "The inner bases depict identical allegorical subjects... Victories with trumpets appear in the sky over personifications of Fame holding branches of laurel between the 'pillars of Hercules'... The image of Fame perhaps may be interpreted as Astraea. The figure bears a strong resemblance to the image of the virgin associated with the second golden age recounted by Virgil in the fourth Eclogue of the *Aeneid* which appears on the title page of Pierre Matthieu's *L'Histoire de la France*. (Pl. 425) Although the text was published in 1605, undoubtedly there was an earlier sixteenth-century Burgundian source for the frontispiece. Another possible identification of the figure would be Cybele, who becomes the symbol for prosperity in Spain. F. Dölger has traced the evolution of the Carthaginian *Virgo Caelitis* to Juno, the patroness of the Romans. Unquestionably, the figure of Fame was intended to draw a reference to Charles V as the Roman Augustus, the restorer of an age of peace and justice, who was responsible for closing the gates of war and chaining Discord. This perception is supported by the depiction of *spolia*, discarded armour, that appears on the ground between putti. As Rosenthal has discerned in his study of the columnar device of the Holy Roman Emperor, the pillars implied Charles V's domains were more extensive than those of the Romans. Thus, there is a clear correlation of the *impresa* and motto of the king with the establishment of concord achieved by the resolution of conflict". Frances A. YATES: "Astraea. The Imperial Theme in the Sixteenth Century", London-Boston, 1975, p. 23, interpreta la figura de la Paz como Astraea -diosa de la Justicia que abandonó la Tierra al principio de la 'Edad de Hierro'- convirtiéndose en una constelación. Establece así una relación entre Carlos V y la 'Edad de Oro'. Véase al respecto HUNGER (nota 68), p. 384. Tal interpretación no convence, como tampoco lo hace la tesis de que se trate de Cibeles, la diosa de la fertilidad venerada por los romanos a partir del siglo III a.C. (Magna Mater Deum Idea); véase HUNGER (nota 68), pp. 226 s.
 93. ROSENTHAL (nota 2), p. 275.
 94. ROSENTHAL (nota 2), p. 70, nota 97, y p. 93.
 95. THE DIAGRAM GROUP: "Musikinstrumente der Welt", München, 1988, p. 60.
 96. *Justitia y Pax* véase WOHLFEIL: "Pax antwerpiensis" (nota 7). *Pax y Abundantia* véase "Catálogo Bilder und Szenen des Friedens zwischen Antike und Gegenwart", Unna, 1988, p. 25, ilus. 19, 20, y p. 288, n.º 46.
 97. Le doy las gracias a Martin Warnke por haberme permitido consultar sus materiales.
 98. Motivo representado por vez primera, posiblemente, en las monedas de los emperadores romanos Galba (68/69 d. C.) y Vespasiano (69/79 d. C.). Compárese Otto BRENDEL: "Die Friedensgöttin, Numen und Allegorie", en *Corolla Ludwigi Curtius*, Stuttgart, 1937, pp. 212-216, Tafelband 71.2, y *The Roman Imperial Coinage*, vol. 1, edición actualizada en Londres, 1984 por C.H.V. Sutherland, y vol. 2, Londres 1968, por Harold Mattingly y Edward A. Sydenham. Reinhold BAUMSTARK: "Ikonographische Studien zu Rubens Kriegs- und Friedensallegorien", en *Aachener Kunstblätter*, 45, 1974, pp. 125-234, aquí pp. 132 s., u.a. Recuerda el hecho de que el motivo en cuestión se acuñó primero en medallas, a partir del siglo XVI. Erika SIMON: "Eirene und Pax. Friedensgöttinnen in der Antike", Stuttgart, 1988, p. 77 s. y 83, ilus. 12.2. Un ejemplo de la representación pictórica del motivo en el cuadro de Bonifacio Veronese (1487-1553), véase Ilse DEIKE - Annette REICHEL: "Pax veneta", en *Forschungen und Berichte*, 31, 1991, pp. 169-181. Véase también al respecto WOHLFEIL: "Weissagungen" (nota 7).
 99. ROSENTHAL (nota 2), ilus. 91 y pp. 128 s.
 - BERMUDEZ PAREJA (nota 4), ilus. 1.
 - CERVERA VERA (nota 8), p. 11.
 100. Véase ilus. 12.
 - CERVERA VERA (nota 8), fig. 26-28 y lám. XI.
 - ROSENTHAL (nota 2), pp. 75, 82 s., 276 s. e ilus. 48.
 - BERMUDEZ PAREJA (nota 1), ilus. 2 y 3.
 101. CERVERA VERA (nota 8), p. 64 y fig. 26.
 - HUNGER (nota 68), pp. 163-175, sobre todo 164.
 102. ROSENTHAL (nota 2), pp. 276 s.
 103. Véase ilus. 13.
 - CERVERA VERA (nota 8), p. 64, nota 60.
 - HUNGER (nota 68), pp. 333 s.
 104. Véase ilus. 14.
 105. ROSENTHAL (nota 2), p. 260, y, "El programa" (nota 2), p. 169.
 106. ROSENTHAL (nota 2), pp. 265 s.: "Así, aunque la monumentalidad del Palacio de Carlos V concuerda con el estilo del Alto Renacimiento, su grandeza era una expresión de la imagen heroica que España tenía de sí misma durante los dos primeros tercios del siglo XVI".
 107. Alonso de SANTA CRUZ: "Crónica del Emperador Carlos V", ed. Ricardo Beltrán y Rospide - Antonio Blázquez y Delgado Aguilera, 5 tomos, Madrid, 1920-1925, aquí t. 1, p. 195. Véanse los ejemplos que cita SANDOVAL (nota 14), t. 1, pp. 145 y 216 s.
 - Horst PIETSCHMANN: "El problema del 'nacionalismo' en España en la Edad Moderna. La resistencia de Castilla contra el emperador Carlos V", en *Hispania*, 52/180, 1992, pp. 83-106.
 - ROSENTHAL (nota 2), p. 274.
 108. Alfred KOHLER: "'Tu Felix Austria nube...'. Vom Klischee zur Neubewertung dynastischer Politik in der neueren Geschichte Europas", en *Zeitschrift für Historische Forschung*, 21, 1994, pp. 461-482.
 109. Ramón MENENDEZ PIDAL: "Idea Imperial de Carlos V" (= Colección Austral), Madrid 1940 s., pp. 9-35 = Discurso 1938, y, "Formación del fundamental pensamiento político de Carlos V", en RASSOW, *Karl V.* (nota 30), pp. 144-166, y, "Un imperio de paz cristiana", en FERNANDEZ ALVAREZ, *Carlos V* (nota 85), pp. XI-LXXII.

110. Hans-Joachim KÖNIG: "Monarchia Mundi und Res Publica Christiana. Die Bedeutung des mittelalterlichen Imperium Romanum für die politische Ideenwelt Karls V. und seiner Zeit, dargestellt an ausgewählten Beispielen". Phil. Dissertation Hamburg 1969, pp. 101 s. PIETSCHEMANN: "El problema" (nota 107), pp. 100 s. Una presentación crítica de la discusión acerca de la idea imperial de Carlos V se encuentra en Alfred KOHLER: "Quellen zur Geschichte Karls V.", Darmstadt, 1990, pp. 10-13.
111. Karl BRANDT: "Kaiser Karl V. Werden und Schicksal einer Persönlichkeit und eines Weltreiches", München, 1937, s. 13, y, "Der Weltreichgedanke Karls V.", en *Ibero-Amerikanisches Archiv* 13, 1940, pp. 259-269.
112. "Die Reichsidee aber war die mittelalterliche Idee des Kaisertums, die dem Papsttum zugeordnete Führungsaufgabe in der Christenheit", así Peter RASSOW: "Reich und Reichsidee Karls V.", en *Die politische Welt Karls V.*, München, 1942, pp. 9-39, aquí p. 39. Véase también Peter RASSOW: "Die Kaiser-Idee Karls V. dargestellt an der Politik der Jahre 1528-1540", Berlin, 1932, y, "Karl V. Der letzte Kaiser des Mittelalters", Göttingen, 1957, 2. Auflage 1963. Nueva interpretación Ferdinand SEIBT: "Karl V. Der Kaiser und die Reformation", Berlin 1990.
113. Véase un resumen de esta tesis en Heinrich LUTZ: "Reformation und Gegenreformation", München, 3. Auflg. durchgesehen und ergänzt von Alfred Kohler 1991 (= Oldenbourg Grundriß der Geschichte, Bd. 10), pp. 51-61 y 145-149. BOSBACH: "Monarchia Universalis" (nota 18), pp. 35-63.
114. ROSENTHAL (nota 2), pp. 261 s. y 265, nota 48. TANNER (nota 25), pp. 109-118.
115. Respecto a las tradiciones historiográficas y su terminología véase LUTZ: "Karl V." (nota 29), pp. 126-130. KOHLER: "Quellen" (nota 110), pp. 9 s.
116. Miguel Angel OCHOA BRUN: "Die spanische Diplomatie an der Wende zur Neuzeit", en *Hispania-Austria* (nota 13), pp. 52-67, aquí 61 s. y 64.
117. Alfred KOHLER: "Die dynastische Politik Maximilian I.", en *Hispania-Austria* (nota 13), pp. 29-37, y, "Vom Klischee zur Neubewertung" (nota 108). Luis SUAREZ FERNANDEZ: "Las relaciones de los Reyes Católicos con la Casa de Habsburgo", en *Hispania-Austria* (nota 13), pp. 38-51.
118. Véase Friedrich EDELMAYER: "Kaisertum und Casa de Austria. Von Maximilian I. zu Maximilian II.", en *Hispania-Austria* (nota 13), pp. 157-171. BOSBACH: "Monarchia Universalis" (nota 18).
119. Véase KÖNIG: "Monarchia Mundi" (nota 110), pp. 177-189. BOSBACH: "Monarchia universalis" (nota 18), pp. 35-63.
120. Véase Hartmut LEHMANN: "Universales Kaisertum, dynastische Weltmacht oder Imperialismus. Zur Beurteilung der Politik Karls V.", en *Beiträge zur neueren Geschichte Österreichs* = Festschrift für Adam Wandruszka, Wien - Köln, 1974, pp. 71-83. Remítase a la querrela por la sucesión de Güeldres, de 1538 a 1543, y la incorporación del ducado de Güeldres y del condado de Zutphen en el ducado de Borgoña.
121. "Corpus documental" (nota 14), vol. 2, Salamanca 1975, n° CCCLXXX, pp. 569-592, aquí p. 572.
122. CHECA CREMADES (nota 3), pp. 33-38.
123. Véase Marcel BATAILLON: "Erasmo y España, estudios sobre la historia espiritual del siglo XVI", México, 2. bearbeitete Auflage 1966, pp. 226-236.
124. CHECA CREMADES (nota 3), pp. 38-45 y 55.
125. CHECA CREMADES (nota 3), pp. 46-69, aquí 58, utiliza ambos términos en varias ocasiones y habla (p. 62) de un "amplio programa iconográfico de carácter imperialista".
126. Forman parte de las habitaciones de Carlos V, véase al respecto p. ** y nota 17.
- CHECA CREMADES (nota 3), pp. 113 s.
- BERMUDEZ PAREJA (nota 4), ilus. 28 y 29.
127. CHECA CREMADES (nota 3), pp. 58 y 113 s.
128. CHECA CREMADES (nota 3), pp. 137 s.
129. CHECA CREMADES (nota 3), p. 121.
130. HUNGER (nota 68), pp. 55 s.
131. La idea de haber derrotado el mal y conseguido que triunfe el bien es el motivo principal de los *Commentaires* de Carlos V. Véanse estas memorias del emperador ahora en *Corpus documental* (nota 14), vol. 4, Salamanca 1979, pp. 483-567. LUTZ: "Karl V." (nota 29), p. 126.
132. CHECA CREMADES (nota 3), pp. 114-124.
133. Compárese la xilografía confeccionada entre 1499 y 1503, "Maximiliano I como Hercules Germanicus", en *Kunst um 1492* (nota 35), pp. 349 s., n° 162. Klaus ARNOLD: "Vater Hercules. Beiträge zur Biographie des Humanisten Janus Tolophus", en *Poesis et Pictura. Studien zum Verhältnis von Text und Bild in Handschriften und alten Drucken*. Festschrift für Dieter Wuttke, ed. Stephan Füssel - Joachim Knappe, Baden-Baden, 1989 (= Saecula spiritalia, Sonderband), pp. 131-155, demuestra que ya en 1493 se le denomina *Hércules* a Maximiliano (p. 135 s.).
134. CHECA CREMADES (nota 3), p. 114.
135. Véase, por ejemplo, el sarcófago de Sidon, del Museo Arqueológico de Istambul (Alejandro vestido de pieles de león).
136. ROSENTHAL (nota 2), pp. 276 s. y notas 83 y 84.
137. Véase ilus. 14. ROSENTHAL (nota 2), pp. 277 s. CHECA CREMADES (nota 3), pp. 171-175.
138. ROSENTHAL (nota 2), p. 277.
139. Véase ilus. 13. Hay dos figuras montadas en un animal semejante a un carnero, y no una mujer sentada sobre un toro.
140. ROSENTHAL (nota 2), p. 276 y nota 82.
141. Véase ilus. 2. Para la interpretación de las ventanas véase ROSENTHAL (nota 2), pp. 269 s. y nota 63.
142. ROSENTHAL (nota 2), pp. 90 s. y 275. Según Checa Cremades (nota 3), pp. 86-108 y 137, las escenas mitológicas que glorifican la campaña tunecina de Carlos V aludirían, por lo general, a Hércules.
143. ROSENTHAL (nota 2), p. 275: "La posición del pie de la Historia, apoyado sobre una figura cúbica, nos garantiza que aquella está narrando hechos verdaderos, y su mirada levantada hacia lo alto, que las hazañas registradas eran de una naturaleza transcendental".
144. ROSENTHAL (nota 2), pp. 73 s. y 274 s.
145. ROSENTHAL (nota 2), p. 74, las identifica como armas de origen italiano en su mayoría.
146. ROSENTHAL (nota 2), p. 270.
147. ROSENTHAL (nota 2), p. s. 275.
148. Véase ilus. 1. ROSENTHAL (nota 2), pp. 268 s.
149. ROSENTHAL (nota 2), p. 142.
150. Véase ilus. 10. Otra interpretación ROSENTHAL (nota 2) p. 142.
151. ROSENTHAL (nota 2), p. 110.
152. ROSENTHAL (nota 2), pp. 95 y 106.
153. ROSENTHAL (nota 2), p. 216 y nota 239, p. 268.
154. CHECA CREMADES (nota 3), pp. 124-148.
155. Por ejemplo "Corpus documental" (nota 14), vol. 2, Salamanca 1975, pp. 299-311: "Felipe II a Carlos V", Valladolid, 13 de diciembre, 1544.
156. Queda abierta la cuestión si Castilla apoyaba al emperador en su condición de monarca universal, tal como lo hicieron los panegiristas alrededor de 1549, quienes "interpretaban, defendían y celebraban" su actuación política "a la luz de la idea de la monarquía universal". Véase BOSBACH: "Monarchia universalis" (nota 18), p. 47. A mi entender, esto no es el caso.